Pro Air 2 / MC Lite User Guide

Point Two ´s Pro Air 2 inflatable body protector features the proven Point Two advanced inflatable airbag system to produce fully innovative and superior levels of protection for motorcycles

Pro Air 2 / MC Lite Bedienungsanleitung

Der aufblasbare Koerper-Protektor „Pro Air 2“ von Point Two beinhaltet das bewaehrte Point Two fortgeschrittene aufblasbare Airbag-System, ist innovative und bietet ein ueberragende Schutzniveau für Motorradfahrer

Testing and approval of the Pro Air 2/MC Super Lite body protector

This body protector has been tested at SATRA Technology Centre, Kettering, UK against the manufacturer's specifications. It conforms to the SATRA technical specification for airbag systems `SATRA M38, July 2012` and EN 16231-2 2003 `motorcyclists protective clothing against mechanical impact – Part 2 Motorcyclists back protectors – Requirements and test methods´.

EC Type-Examination certification has been issued by Ricotest, Notified Body number 0498. This body protector is CE marked to denote compliance with the EU Personal Protective Equipment Directive 89/686/EEC.

Pruefung und Genehmigung des Pro Air 2/MC Super Lite Koerper Protektor

Diese Koerperschutzvorrichtung wurde bei SATRA Technology Centre, Kettering, UK nach der Spezifikationen des Herstellers getestet. Es entspricht der SATRA technische Spezifikation für Airbagsysteme “SATRA M38, Juli 2012” und die “16231-2 2003 motorcyclists protective clothing against mechanical impact – Part 2 Motorcyclists back protectors – Requirements and test methods”.

EC-Baumusterprüfbescheinigung wurde vom Ricotest Prüfinstitut ausgestellt, notified body number 0498. Dieser Koerper-Protector ist CE gekennzeichnet in Einhaltung der EU Personal Protective Equipment Directive 89/686/EWG.

Protection provided by the Pro Air2/MC Super Lite body protector

The integrated back protector meets the requirements of European Standard EN 1621-2, which specifies two performance levels as follows:

Level 1 protector is impacted at 50 Joules and the mean transmitted force recorded by the apparatus is required to be below 18 kN with no single value above 24 kN. This is the lowest performance class recognised by EN 1621-2-2003.

Level 2 protectors are impacted at 50 Joules and the mean transmitted force recorded by the apparatus is required to be below 9 kN with no single value above 12 kN. This is the highest

performance class recognised by EN 1621-2 2003. In order to provide higher impact protection, Level 2 products may be heavier and or thicker than Level 1 products.

It is important that you choose the level of protection most suitable for your riding activities.

Schutz der Pro Air2/MC Super Lite Koerper-Protektor

Der integrierte Rueckenprotektor entspricht den Anforderungen der Europäischen Norm EN 1621-2, in den zwei Leistungsstufen wie folgt angegeben:

Stufe 1 besagt, dass die durchschnittliche Hoechstkraft aus den Schlagdaempfungspruefungen (50 Joule) unter 18 Kilo-Newton (kN) liegen muss und kein Einzelwert über 24 kN liegen darf. Dies ist die niedrigste anerkannte Leistungsklasse nach EN 1621-2-2003

Bei Protektoren der Stufe 2 müssen die Durchschnittswerte unter neun kN liegen, und Einzelwerte dürfen 12 kN nicht ueberschreiten. Dies ist die hoechste anerkannte Leistungsklasse nach EN 1621-2 2003

Um eine höheren Schutz Wirkung bieten sind moeglicherweise die Stufe 2 Produkte schwerer oder dicker als Stufe 1 Produkte.

Es ist wichtig, dass Sie das am besten geeignete Schutzniveau angepasst an Ihre Fahraktivitaeten auswaehlen.

The ProAir/2MC Super Lite integrated back protector has been tested and approved to level 2 when the airbag is inflated.

When the airbags are fully inflated, the ProAir2/MC Super Lite provides additional protection to the back and torso from impacts resulting from a fall from a motorcycle. Impacts may be against soft or hard ground, or objects such as trees, vehicles, posts or rails.

Products meeting the requirements of the technical specifications are intended to reduce the severity or incidence of soft tissue injuries such as bruising, contusions, cuts and abrasions.

Products meeting the requirements of the technical specifications may reduce the severity and/or incidence of some more serious injuries such as minor fractures.

Products meeting the requirements of the technical specifications cannot significantly mitigate against major injuries such as serious fractures resulting from extreme impact forces or Torsion/flexion/bending/crushing injuries and neurological spinal injuries. Currently available materials and technology do not allow this level of protection to be attained in products which would be acceptable to wear and which would allow physical activities to be conducted and completed satisfactorily.

WARNING: Injuries cannot be entirely prevented by this body protector, but should be reduced in severity. Injuries cannot be prevented in accidents involving severe torsion, flexion, extension or crushing of the body. Protection from neurological spinal injury is not guaranteed, although testing at the Transport Research Laboratory has shown that skeletal

spinal injuries may be reduced in severity or prevented. When inflated, the ProAir2/MC Super Lite´s airbag system offers the collar of the neck and trunk more support, thus reducing the risk of over bending the spinal column. The ProAir2/MC Super Lite body protector cannot guarantee the rider absolute safety and does not protect the rider from all injuries.

Der ProAir/2MC Super Lite integrierte Rueckenprotektor wurde getestet und im aufgeblasenen Zustand als Stufe 2 zugelassen worden,.

Wenn die ProAir2/MC Super Lite Airbags vollstaendig aufgepumpt sind, bieten sie zusaetzlichen Schutz auf den Ruecken und Oberkoerper infolge von einem Sturz von einem Motorrad. Stoeße sind moeglicherweise gegen weichen oder harten Boden oder Objekte wie Baeume, Fahrzeuge, Pfosten oder Schienen.

Produkte, die die Anforderungen der technischen Spezifikationen erreichen sollen die Schaerfegrad oder Haeufigkeit von Weichteil-Verletzungen wie Quetschungen, Prellungen, Schnitte und Abschuerfungen reduzieren.

Produkte, die die Anforderungen der technischen Spezifikationen erreichen koennen die Schaerfegrad oder Haeufigkeit der etwas ernsteren Verletzungen wie z. B. kleinere Frakturen verringern.

Produkte, die die Anforderungen der technischen Spezifikationen erreichen koennen nicht gegen die schweren Verletzungen wie z. B. schwere Frakturen infolge der extremen Stosskraefte oder Torsion-, Biege- oder Quetschverletzungen und neurologischen Wirbelsaeulenverletzungen erheblich mindern. Mit den derzeit verfuegbaren Materialien und den aktuellen Technologien kann das Schutzniveau mit Produkten die an dem Koerper zu tragen sind und weiterhin zufriedenstellend im Sinne der benötigten koerperlichen Beweglichkeit sind, nicht erreicht werden

WARNUNG: Verletzungen können mit diesem Koerper Protektor nicht vollständig verhindert werden, die Schweregrad einer Verletzung könnte aber damit reduziert werden. Verletzungen bei Unfällen mit schweren Torsion-, Biege- oder Quetschverletzungen und neurologischen Wirbelsaeulenverletzungen koennen mit diesem Produkt nicht verhindert werden. Schutz vor neurologischen Wirbelsaeulenverletzung ist nicht garantiert, obwohl der Teste des “Transport Research Laboratory“ gezeigt hat, dass Skelett Wirbelsaeulenverletzungen in der Schweregrad reduziert oder verhindert werden. Aufgeblasen, bietet das Airbag-System ProAir2/MC Super Lite dem Hals und Rumpf mehr Unterstuetzung, wodurch das Risiko einer ueberhoehte Biegung der Wirbelsaeule reduziert wird. Der ProAir2/MC Super Lite Koerper Protektor kann die absolute Sicherheit der Fahrer nicht garantieren, und schützt den Fahrer nicht von alle Verletzungen.

Fitting

To benefit from the protection offered by your ProAir2, you should ensure that it covers the areas that it is designed to protect, that no discomfort is caused by the garment when you are in a riding position and that you are able to maintain a full range of movements. When correctly worn and inflated, the ProAir2 should cover the following area of the body:

- The bottom edge should be not less than 25mm below the ribcage anteriorly, and should reach the pelvis laterally.

- Posteriorly, the edge should be not less than 15cm below the level of the top of the pelvis on an average adult

- The top of the back of the protector should just reach the level of the seventh cervical vertebra (the prominent bone at the base of the neck)

- The front of the protector should reach the top of the sternum

Montage

Um den optimalen Schutzniveau Ihre ProAir2 zu erreichen, muessen Sie sicherstellen, dass die Bereiche die sie dazu bestimmt ist abgedeckt werden, dass keine Beschwerden durch das Kleidungsstück verursacht wird und in Ihre normale Sitzposition und die benoetigte Bewegungen unverhindert durchgefuehrt werden koennen. Wenn richtig korrekt getragen und aufgeblasen soll die ProAir2 den folgenden Bereich des Koerper abdecken:

- Der untere Rand sollte nicht weniger als 25 mm unterhalb des Brustkorb, und seitlich sollte das Becken erreichen.

- Auf eine durchschnittliche Erwachsene sollte die Unterkante des Hinterteils nicht weniger als 15 cm unter dem Niveau das obere Teil des Beckens.

- Die Oberkante auf der Rückseite des Protektors sollte das Niveau von der siebten zervikale Wirbel (prominente Knochen an der Basis des Halses)

- Die Vorderseite des Protektors sollte die Spitze des Sternums erreichen.

Location and adjustment

The ProAir2/MC Super Lite is intended to be worn as the outermost layer of motorcyclists clothing. Remove any pointed objects such as pens, pins, glasses and mobile phones from your clothing before putting on the ProAir2/MC Super Lite vest. Unfasten the buckles or main zip and put on the ProAir2 vest. Refasten the buckles or zip. Put your hands inside the side opening and, turning them sideways so your hand is at 90 degrees to your body, you can easily run your hand from your chest to the bottom of the jacket without experiencing any tight spots, ensuring that there is at least a 7.5 cm/3” gap between your body and the lining of the vest. On the /S model, if necessary use the buckle and Velcro fastened straps, to adjust the fit(/Z model features zip-front fastening and elasticated side panels).

WARNING It is important that the ProAir2/MC Super Lite vest is not fastened snugly to the body, as the airbags require space in which to inflate. If, when inflated, the /S model vest is too snug, it may be necessary to adjust the straps or, in the case of the /Z model, try a larger size.

If, despite following the above instructions, you are unable to obtain a comfortable, secure fit, an alternative size may be required. Consult the retailer if in any doubt.

Lage und Anpassung

Die ProAir2/MC Super Lite soll als die obere Schicht der Motorradfahrer Kleidung getragen werden. Entfernen Sie alle Spitzen Gegenstaenden wie z.B. Stifte, Brillen und Handys aus Ihre Kleidung vor dem Anziehen der ProAir2/MC Super Lite Weste. Lösen die Schnellverschluesse oder der Reisverschluss und setzen der Weste ProAir2 auf. Die Schnellverschluesse oder Reisverschluss wieder schliessen. Legen Sie Ihre Hände in die Seitenoeffnungen und drehen sie seitwaerts, dass Ihre Haende 90 Grad zum Koerper sind. Führen sie leicht von Ihrer Brust bis am unteren Rand der Jacke ohne dabei irgendwelche engen Stellen, zu gewaehrleisten ist dass mindestens eine 7,5 cm/3 Luft zwischen Ihrem Koerper und der Innenseite der Weste. Auf dem “S” Modell sind die Klettbaendern der Schnellverschluesse zu verstellen um die Passform anzupassen. (“Z” Modell ist mit Reisverschluss und elastische Seitenteile versehen)

Achtung: Es ist wichtig, dass die ProAir2/MC Super Lite Weste nicht mit einem Passsitz am Koerper befestigt ist, weil die Airbags Platz zum Aufblasen benoetigen. Wenn beim aufgeblasen, die “S” Weste zu eng anliegt ist eine Verstellung der Reisverschlusse moeglicherweise erforderlich. Beim “Z” Modell soll eine andere Groesse ausprobiert werden.

Falls Sie trotz die ausgefuehrte Anweisungen eine komfortable und sichere Passform nicht finden koennen, kontaktieren Sie Ihren Haendler (Dmon-parts).

Size Range

Take measurements according to the pictogram (see right – size Adult Large described) and select the appropriate size from the size chart.

Groesstabelle

Messungen nach dem Piktogramm aufnehmen (siehe rechts - Groesse Erwachsene Large beschrieben) und waehlen Sie die entsprechende Groesse aus der Groessentabelle

Material Content and Cleaning

Pro Air 2 - Outer Cover, 100% Polyester, Lining 100% Polyester.

P2-RS/MC Lite – Outer Cover 96% Polyester/4% Spandex. Lining: 80% Polyamide/20% Elastane. Impact foam PVC Nitrile.

Wipe clean with lukewarm water only and place on a hanger in a well-ventilated space to dry. Do not machine wash, use bleach, tumble dry or iron.

The materials from which the body protector is manufactured are not known to cause allergic reactions generally.

Verwendete Materialien und Reinigung

Pro Air 2 – aeussere Lage 100 % Polyester, Futter 100 % Polyester.

P2-RS/MC Lite – aeussere Lage 96 % Polyester/4% Elasthan. Futter: 80 % Polyamid//20% Elasthan. Schaumstoff PVC Nitril.

Abwischen mit reinem lauwarmem Wasser und auf einem Kleiderbuegel in einem gut beluefteten Raum trocknen lassen. Waschmaschine, Bleichmittel, Waeschetrockner, Buegeleisen oder Wäschetrockner duerfen in Verbindung mit dem Produkt nicht verwendet werden.

Das Produkt wurde aus Materialien, die in der Regel keine bekannten allergischen Reaktionen verursachen hergestellt.

Storage and Transportation

Place on a clothes-hanger, and store in a dry, well ventilated environment away from direct sunlight and extremes of temperature. Do not place heavy objects on top of the garment, as these may cause damage to the airbag system. Do now sew or stick anything onto the body protector as it could pierce the airbags and prevent them from working correctly.

Lagerung und Transportieren

Das Produkt soll auf einen Kleiderbuegel in ein gut beluefteten Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen gelagert werden. Stellen Sie auf das Kleidungsstück keine schweren Gegenstaende die moeglicherweise das Airbag-System beschaedigen koennen. Aufnaeher oder Aufklebern koennten dazu fuehren dass die Lufttaschen beschaedigt werden und duerfen deshalb nicht auf den Koerper-Protektor aufgebracht werden.

Maintenance and obsolescence

Frequent visual inspection should be made for signs of obvious wear, especially after any accident. In particular, check all areas are in good condition where the airbag system is present, ie no rips or tears, before each use. In the rare instance that the airbag does not inflate, a severe fall can result in some cell damage of the foam, obvious signs of which would be reduced thickness (indentations) or a change in the feel of the foam. The garment should be replaced if in any doubt. Cleaned and maintained in accordance with these instructions, the service life of the body protector in normal conditions should be up to three years.

Wartung und Veralterung

Haeufige Sichtpruefung um Gebrauchs- bzw. Verschleissspuren zu erkennen, vor allem nach einem Unfall, solle durchgefuehrt werden. Vor jeder Verwendung ueberpruefen Sie insbesondere alle Bereiche indem das Airbag-System vorhanden ist, z.B. keine Risse. In den seltenen Fall wobei die Airbag nicht aufblast, ein schwerer Sturz kann zu Zellschaeden des Schaumstoff führen, offensichtliche Anzeichen davon sind reduzierte Dicke (Vertiefungen) oder eine Aenderung das Gefuehl des Schaums. Im Zweifelsfall sollte das Kleidungsstueck ersetzt werden. Unter normalen Bedingungen betraegt die normale Lebensdauer des Protektors bis zu drei Jahren sein, davon ausgegangen dass die Reinigung und Wartung ordnungsgemaess durchgefuert werden.

Use with additional personal protective equipment

Back protectors are components of motorcyclists clothing (jacket, one-piece or two-piece suit) and are designed to be used with the following additional PPE.

- A safety helmet, with fitted or separate eye protection where applicable
- Other, compatible items of PPE giving protection to body areas of the wearer not protected by the products in this application alone (where applicable) including any one or more items of the following:
- Limb protectors meeting the requirements of EN 1621-1
- Outer clothing providing protection from other risks which may occur during the activity, such as cuts, grazes and abrasions.
- Sturdy boots and gloves

Verwendung mit zusaetzlichen Schutzausruestungen

Ruecken Protektoren sind Bestandteile der Motorradfahrer-Bekleidung (Jacke, einteilige- oder zweiteilige- Anzug) und sollen mit den folgenden zusaetzlichen Schutzausruestung verwendet werden.

- Ein Helm, mit gegebenenfalls eingebauten oder separaten Augenschutz
- Andere, kompatible Schutzausruestungen die den Schutz an Koerperstellen des Traegers die nicht geschuetzt von den Produkten in dieser Anwendung allein anbieten (falls zutreffend), einschliesslich eine oder mehrere der folgenden Elemente:
- Gliedmassen-Protektoren, die den Anforderungen der EN 1621-1 erreichen.
- Schutzkleidung die vor andere Risikofaktoren waehrend der Aktivitaet auftreten koennen, wie Schnitte, Schuerfwunden und Abschuerfungen schuetzen.

- Robuste Stiefel und Handschuhe

Product Labelling

The following information is included on your ProAir/MC Lite body protector.

Product information label The `B`and `2`denote that the product is a full back protector meeting the highest Level 2 requirements of EN 1621-2 2003.

Material content, cleaning instructions and year of manufacture.

Produkt Labelling

Die folgende Information ist auf Ihre ProAir/MC Lite Beschuetzer Koerper aufgebracht.

Informationen Etikett - 'B' und '2' bezeichnen komplett Erfuellung den hoechsten Stufe 2 Anforderungen an Rückenprotektoren der EN 1621-2 2003.

Verwendete Materialien, Reinigungsanweisungen und Herstelljahr.

Special Instructions for the Point Two airbag system

IMPORTANT: Please read these special instructions carefully in order to ensure optimum protection is provided by the Point Two airbag system, which is designed to keep the spinal column supported and absorb shock. Failure to follow the instruction could lead to your body protector malfunctioning or reduce the effectiveness.

The ProAir2/MC Lite is worn like any other conventional outer garment when riding. The wearer attaches a lanyard to the ring of the adjustable seat attachment once fitted securely to the motorcycle and, when they fell or are thrown from their motorcycle, the lanyard linking them to the machine tightens and forces out the key ball bearing from the trigger mechanism which in turn disengages the release pin. The CO^2 is then discharged into the airbags until they reach full inflation. Approximately 15 seconds after inflation, the CO^2 begins to automatically discharge through a decompression valve in the body protector.

Point Two requires its retailers to provide every purchaser of a ProAir2/MC Lite body protector with the opportunity to experience a test inflation of their new garment. It is highly recommended that you take advantage of this, as you will then know what to expect when the system is activated in response to a real incident and how the body protector feels when inflated. You may experience a feeling of slight restriction for a few seconds, but as the gas is released, the pressure gradually decreases. Most wearers do not find this troublesome, particularly if they have experienced the test inflation, and those who still feel particularly restricted can release the main zip in order to ease the pressure, which we recommend is also done as part of the test inflation process.

Besondere Anweisungen fuer das Point Two Airbag-System

WICHTIG: Bitte lesen Sie sorgfaeltig diese zusaetzlichen Anweisungen, um den optimalen Schutz von dem Point Two Airbag-System, das die Wirbelsaeule unterstuetzt und Stosskraefte absorbiert, zu erreichen. Missachtung der Anweisung oder die Wirksamkeit kann dazu fuehren, dass Ihre Koerper nicht richtig geschuetzt ist oder die Airbag Jacke nicht richtig funktioniert.

ProAir2/MC Lite wird vom Fahrer wie andere konventionelle Schutzkleidung getragen. Nach festem Anbringen des Sitzanschlusses am Motorrad soll der Fahrer die Kordel der Jacke mit dem Ring verbinden. Wenn der Fahrer vom Motorrad faellt wird die Kordel zwischen Fahrer und Maschine straff und bei ausreichender Spannung zieht den Kugel aus dem Ausloeser-Mechanismus, der wiederum der Freigabe-Stift loest. Die CO^2 wird dann bis zur komplette Befuellung der Lufttaschen eingeblasen. Circa 15 Sekunden nach der Inflation, beginnt durch ein Dekompressions-Ventil in dem Koerper-Protektor ein automatisches Ablassen der CO^2.

Point Two erfordert dass jedem Kaeufer des ProAir2/MC Lite eine Test-Inflation von ihrem neuen Schutzweste von dem Einzelhaendlern angeboten bekommt. Es wird dringend empfohlen dieses Angebot anzunehmen. Sie werden davon profitieren wann Sie schon wissen wie, in dem Fall wenn in Reaktion auf einer wirkliche Vorfall, das System aktiviert wird und reagiert, wird auf Sie zukommt und wie sich die Schutzweste im aufgeblasenen Zustand anfuehlt. Für ein paar Sekunden erfahren Sie Moeglicherweise ein Gefühl der leichten Beschraenkung, aber waehrend das Gas abgelassen wird sinkt allmaehlich der Druck. Die meisten Fahrer finden es nicht beschwerlich, besonders wenn sie schon die Test-Inflation erlebt haben, und diejenigen, die sich noch besonders eingeschraenkt fuehlen koennen, um den Druck zu mindern den Reissverschluss aufmachen. Dieser Vorgang soll auch Teil des Tests sein.

The Point Two Airbag System

The Airbags

The airbags are made of high-quality resistant polyurethans sheaths, which provide the best possible shock absorption. It is possible for the airbags to be ripped or damaged in an accident if they hit any pointed or sharp objects.

CAUTION: The sheaths must not be exposed to temperatures above 50C.

Point Two Airbag-system

Die Airbags

Die Airbags bestehen aus hochwertigen bestaendig Polyurethans Blattscheiden, die bieten die bestmoegliche Daempfung gegen Stoesse. Es ist moeglich, dass wenn sie von spitz oder scharfen Gegenstaende getroffen werden, die Airbags bei einem Unfall gerissen oder beschaedigt werden.

Achtung: Die Blattscheiden müssen Temperaturen über 50C nicht ausgesetzt werden

The Release Pin

A force, applied to the connecting lanyard, is required to eject the ball bearing from its compartment. This releases a spring which forces a needle to perforate the cartridge, releasing the gas into the airbags. The key ball bearing can be released from its compartment in any direction.

WARNING: For your own safety, do not dismantle the release pin or remove any parts

Der Ausloeserstift

Eine Kraft, auf die verbindenden Kordel, a wird benötigt um das Kugellager aus seiner Stelle zu ziehen, eine Feder schiebt die Nadel und perforiert die Gaspatrone und das Gas stroemt dann in die Lufttaschen. Der Kugellager kann in jede Richtung frei gezogen werden..

Warnung: Zu Ihrer eigenen Sicherheit, die Freigabestift nicht auseinander bauen oder demontieren.

The gas canister (CO^2)

When replacing the gas canister, use only genuine Point Two canister of the correct size (cartridges may be marked with either company's name). Capacity of CO^2 is stamped on the canister on the CO^2 line. Replacement gas (CO^2) canister can be obtained from Dmom-parts.de.

Type CO^2

Canister volume: 60cc

Container: Cast steel. Welded top

Reference LS-6013-ew-Cn3L-45

Die Gas-Patrone (CO^2)

Bei einer Ersetzung der CO^2 Patrone sind nur originale Point Two Patronen der richtigen Groesse zu verwenden. (Patronen sind mit entweder Point Two oder mit der Name des Einzelhaendlers identifiziert). Die CO^2 Kapazitaet der Patrone ist aus der CO^2 Markierung eingepraegt. Ersatz Patronen (CO^2) sind von Dmom-parts.de erhaeltlich.

Typ CO^2

Patrone: Volumen: 60ccm

Container: Stahlguss, Geschweisste Spitze

Referenz: LS-6013-ew-Cn3L-45

IMPORTANT

- The canister should be stored and used in temperatures below 45C.
- The canister must be used at a temperature over 0C. If stored under 0C, warm up before use or replace with a cartridge which has been warmed in an indoor environment.
- Do not expose full canisters to naked flames.
- Do not leave full canisters in the car in high temperatures.
- If rust or other corrosive marks appear on the outer surface of the canister, change it immediately and dispose of the corroded canister in a safe an environmentally-friendly manner.
- Ensure that a spent-canister is completely empty before removing it from the trigger system.
- Only install genuine Point Two gas canisters of the same size sold with the P2-RS/MC Lite body protector.
- Once the gas canister is installed do not unscrew or remove it.
- Please ensure spare CO^2 canisters are kept out of children's reach at all times.
- Do not remove any part of the airbag trigger system.
- The CO^2 canister is not re-usable. Once used, it must be replaced with a fresh canister of the same capacity.
- Check the weight of the canister yearly. It should not differ by more than 3g from the weight engraved on the canister.

WICHTIG

- Die Patronen sollen bei Temperaturen unter 45°C verwendet und gelagert werden.

- Die Patronen muessen bei Temperaturen über 0°C verwendet werden,. Wenn eine Patrone unter 0°C gelagert wurde, soll sie vor der Verwendung entweder auf Zimmer Temperature aufgewaermt werden oder durch einer schon aufgewaermte Patrone ersetzt werden..

- Setzen Sie keinen vollen Patronen auf offenem Feuer.

- Lassen Sie bei hohen Temperaturen die vollen Patronen nicht im Auto.

- Wenn Rost oder andere Korrosionsarten an der äußeren Oberflaeche des Behaelters erkennbar sind, muss sie sofort ersetz werden. Eine korrodierte Patrone soll sofort Sicherheitsgemaess und in eine umweltfreundliche Art entsorgt werden.

- Vor dem Entfernen muss es sichergestellt werden dass, die verbrauchte Patrone komplett leer ist.

- Verwenden Sie nur originale Point Two Gas-Patronen mit der gleicher Groesse als urspruenglich mit der P2-RS/MC Lite Koerper Protektor verkauft wurde.

- Nach Installation einer Patrone soll sie nicht vor Verwendung ausgeschraubt oder ausgebaut werden.

- Die Patronen muessen ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

- Versuchen Sie nicht Teile des Ausloesersystems zu demontieren.

- Die CO^2 Patronen sind nicht wieder verwendbar. Sobald eine Patrone verwendet wurde, muss sie mit einer frische Patrone der gleiche Kapazitaet ersetzt werden.

- Das Gewicht der Patrone ist jaehrlich zu ueberpruefen. Es darf nicht mehr als 3g von dem auf der Patrone eingraviert Gewicht abweichen.

The adjustable saddle attachment

Attaching the adjustable saddle attachment

(1) Remove the seat of the motorcycle
(2) Identify a suitable bolt situated centrally towards the front of the saddle (such as the rear mounting bolt for the fuel tank), to which the attachment can be rigidly fixed. Do not attach to any bolts which are holding electrical components or any part of the fuel system in position.
(3) Replace the saddle.
(4) The lanyard strap should be long enough to permit the D ring to protrude not less than 2.5 centimetres and not more than 5 centimetres from above the point where the front of the saddle and the fuel tank meet.
(5) Remove the saddle, adjust the attachment and refit the saddle until the correct free length for the lanyard is achieved.

CAUTION: Make sure that the lanyard cannot wrap itself around any part of the motorcycle when riding. Shorten it accordingly and check that it does not restrict the rider´s movements and that the chosen fixing point is sturdy enough.

Der verstellbare Sitzanschluss

Montage des verstellbare Sitzanschlusses

(1) Entfernen Sie den Sitz des Motorrads

(2) Suchen Sie eine geeignete Schraube positioniert zentral und nah an der Vorderseite des Sattels (z. B. hintere Befestigungsschraube für den Kraftstofftank), zu dem der Sitzanschluss Starr fixiert werden kann. Verwenden Sie nicht Schrauben die elektrische Komponenten oder Teile des Kraftstoffsystems halten.

(3) Motorradsitz wieder befestigen.

(4) Der Gurtriemen sollte lang genug sein dass, der D-Ring nicht weniger als 2,5cm und nicht mehr als 5cm von dem Punkt wo Sattel und Kraftstofftank treffen herausragt.

(5) Entfernen Sie den Sitz und verstellen Sie den Riemen bis die erforderliche freie Laenge erreicht wird.

Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass die Kordel sich beim Fahren nicht um einen Teil des Motorrad wickeln kann. Kürzen Sie dementsprechend, und ueberpruefen Sie dass die Fahrer-Bewegungen nicht eingeschraenkt werden und dass der gewaehlten Befestigungspunkt ausreichend stabil ist.

Attaching the lanyard to the attachment

The individual user is responsible for ensuring that they have the correct length of lanyard and attaching the lanyard to the adjustment saddle attachment.

The lanyard has a clip at the end, which simply clips onto the central ring of the adjustment, attachment on the saddle. The lanyard must be securely clipped on to the ring otherwise your jacket will not inflate in the event of a fall.

Considerable force is required to activate the trigger mechanism, so the airbag system should not be activated during normal use. Should the lanyard linking the saddle to the release pin catch on any obstruction, accidental activation could occur. If the motorcycle falls to the ground and the rider stays in the saddle, the airbag system cannot be activated until the activation distance (full stretch of the lanyard) and activation force are both reached.

Always detach the lanyard from the saddle before dismounting to avoid accidentally inflating the airbag system. Forgetting to unfasten the lanyard before dismounting when the lanyard is too long or not enough force is exerted will mean the wearer will still be attached to the saddle.

Die Kordel mit dem Sitzanschluss verbinden

Der Fahrer muss sicherstellen dass die richtige Einstellung des Systems erreicht wurde und traegt die Verantwortung dafür.

Am Ende der Kordel an der Weste ist einem Karabiner der einfach mit dem Ring des Sitzanschlusses verbunden werden muss. Der Karabiner der Kordel muss mit dem Sitzanschluss verbunden werden, sonst im Falle eines Sturzes wird eine Ausloesung des Airbagsystems nicht passieren.

Eine betraechtliche Kraft wird um den Ausloeser-Mechanismus zu aktivieren benoetigt, damit das Airbag-System bei normalem Gebrauch nicht aktiviert werden sollte. eine versehentliche Aktivierung des Systems ist moeglich in dem Fall wobei der Verbindungskordel zwischen Fahrer und Motorrad sich an einen Fremdkoerper faengt. In dem Fall wo das Motorrad zum Boden faellt und der Fahrer im Sattel bleibt, kann das System, bis die Aktivierungsabstand (volle gestreckte Kordel) und die Aktivierungskraft beide erreicht wurden, nicht aktiviert werden.

Um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden muss, bevor absteigen des Motorrades die Kordel vom Sitzanschluss getrennt werden. Der Fahrer bleibt verbunden mit dem Motorrad bis der Kordel und dem Sitzanschluss getrennt werden.

Precautions after activation

Pay attention to the following points when the airbag is inflated.

- Make sure you are out of danger before removing the P2-RS/MC Lite
- The airbag will remain inflated for 15-20 seconds. The gas will then escape gradually through the decompression valve on the rear of the jacket.
- If the cushions are punctured when the airbag is inflated, all the chambers will empty and the jacket will deflate.
- Do not block the decompression valve, which is located on the rear of the jacket.
- If any external damage to the body protector is caused during deployment, take it to an authorised dealer, or phone Point Two Ltd on (+44) 1306 621368 for servicing and replacement of the canister.
- In the event of serious damage to either the interior or exterior of the body protector, it may not be possible to repair it.

Vorsichtsmaßnahmen nach Aktivierung

Achten Sie auf die folgenden Punkte, wenn die Airbag aufgeblasen ist.

- Stellen Sie sicher, dass Sie ausser Gefahr sind, bevor Sie die P2-RS/MC-Lite ausziehen.

- Das Airbagsystem bleibt 15 bis 20 Sekunden aufgeblasen. Das Gas wird dann allmaehlich durch das Dekompressions-Ventil auf der Rueckseite der Jacke abgelassen.

- Wenn die Lufttaschen in aufgeblasenen Zustand durchgestochen werden, werden alle Kammern geleert und die Jacke nicht mehr funktionieren.

- Blockieren Sie nicht das Dekompressions-Ventil, das auf der Rueckseite der Jacke sich befindet.

- Wenn externe Schaeden durch einer Aktivierung an dem Protektor verursacht werden, bringen Sie ihn zum offiziellen Fachhaendler oder rufen Sie Point Two Ltd an (+ 44) 1306 621368 für Wartung bzw. Reparatur und Ersetzung der Patrone.

- Im Falle von gravierende Schaeden im inneren oder aeusseren Bereich des Protektors ,kann es sein dass eine Reparatur nicht moeglich ist.

Resetting the trigger system and replacing the CO^2 canister

If after reading the following instructions you remain unsure of the correct procedure to reset your P2-RS/MC Lite or ProAir2 body protector's airbag system, we recommend you take it to an authorised dealer for resetting. The Airbag Jacket can be reused if it is reset according to

the following procedure, but if it is not reset correctly there could be a malfunction. Using the Airbag Jacket without a correctly set airbag trigger system could deprive the wearer of the additional protection provided by the airbags.

Zuruecksetzen des Ausloeser-Systems und Ersetzung der CO^2 Patrone

Wenn Sie nach dem Lesen der folgenden Anweisungen noch unsicher sind, wie das Zuruecksetzen des P2-RS/MC Lite oder ProAir2 Koerper Protektors Airbagsystems durch zu fuehren ist empfehlen wir dass Sie Kontakt mit Ihrem offiziellen Fachhaendler aufzunehmen. Die Airbag-Jacke kann wiederverwendet werden, wenn das System nach dem folgenden Verfahren zurueckgesetzt wird. Wenn es nicht Ordnungsgemaess zurueckgesetzt wird ist ein Fehlfunktion nicht auszuschliessen. Ohne ein korrekt eingestellten Airbag Ausloeser-System wird moeglicherweise den zusaetzlichen Schutz der Airbags nicht gegeben.

Resetting the trigger system

IMPORTANT: These steps must be followed in sequence before removing a spent cartridge to avoid damaging the release pin. We recommend that an adult reset the jacket after activation.

A. This is how the trigger looks after activation. The release pin and lanyard have detached, the piston has slid towards the cartridge and the spring (marked with a yellow arrow) is visible.
B. Unlock the empty cartridge by applying slight downward pressure and turning it anticlockwise to the right in the trigger body.
C. When the retention lug on the bayonet fitting reaches the right hand side of the location slot (shown by the yellow arrow in the picture) you will feel the cartridge loosen in the trigger body.
D. Remove the empty CO^2 cartridge upwards away from the trigger body.

Zurücksetzen des Ausloeser-Systems

Wichtiger Hinweis: Diese Schritte muessen in der vorgegebene Reihenfolge, bevor einer Entfernung einer verbrauchten Patrone um Beschaedigungen des Freigabestiftes zu vermeiden durchgefuehrt werden. Es wird empfohlen, dass die Jacke nach der Aktivierung von einen Erwachsener zurueckgesetzt wird.

A. Zeigt wie der Ausloeser nach Aktivierung aussieht. Der Freigabestift und die Kordel sind getrennt, der Kolben ist in Richtung der Patrone geschoben und der Feder (mit einem gelben Pfeil gekennzeichnet) ist nun sichtbar.

B. Ausbau der leere Patrone ist moeglich wann einen leichten Druck angewendet wird und die Patrone in der Ausloesergehaeuse gegen den Uhrzeigersinn (zur linke Seite des Fahrers) gedreht wird.

C. Wenn die Ruckhaltesperre auf dem Bajonett passend mit der rechten Seite der Nut in der Patrone ist, (dargestellt durch die gelben Pfeil im Bild), lockert sich die Patrone in dem Ausloesergehaeuse..

D. Entfernen Sie die leere CO ² Patrone nach oben aus dem Ausloesergehaeuse.

Replacing the CO^2 cartridge and resetting the trigger mechanism

IMPORTANT: Please pay particular attention to the following points when reassembling the trigger system of your Airbag Jacket.

- Check for visible external damage (holes, rips etc) in the fabric of the outer garment and the airbags (if visible)
- Ensure that the airbags have completely deflated
- Always ensure the replacement cartridge is a genuine, approved Point Two part of the correct size, which is 60cc for adult sizes

E. Loosen the spring tension cap with the Allen key provided, turning it in the direction shown by the arrow, until the spring drops out of sight below the bottom of the release pin aperture of the trigger body.
F. With your finger or with the Allen key, push through the trigger aperture to move the piston back to its location. Ensure the recess of the silver piston is aligned with the hole in the centre of the trigger casing as pictured.
G. Insert the release pin into the aperture, making sure it is fully pushed into the recess in the piston. Hold it in place with one hand and begin tightening the spring tension cap with the other hand.
H. Finish tightening the cap with the Allen key, until it is fully screwed into the trigger body and the markers on the trigger body and spring tension cap line up as shown by the yellow arrow.
I. To insert a new CO^2 cartridge, first ensure it has the correct bayonet fitting. It is not possible to use screw-fitting cartridges in the Point Two trigger system. Line up the location lug on the bayonet fitting (highlighted by the top arrow in the picture) with the slot on the trigger body (highlighted by the bottom arrow in the picture).
J. Insert the CO^2 cartridge into the trigger body. If you encounter resistance, ensure you have correctly aligned the location lug on the bayonet fitting with the insertion slot on the trigger body.
K. Using light downward pressure, twist the CO^2 cartridge clockwise to the left, as shown by the direction of the top yellow arrow in the picture, until the location lug on the bayonet fitting is in the left side of the location slot.
L. Provides a close up of the correct final position for the location lug in the trigger body location slot.

Conclusion: Check again to ensure accurate reassembly of the airbag trigger system bearing in mind your own safety. Any exterior or interior damage could cause a malfunction.

Thoroughly following these instructions will ensure your ProAir2/MC Lite body protector's airbag system is properly reset. If, however, you remain unsure about the resetting procedure, or are not confident of your understanding of these instructions, please visit the Point Two website to view the instructional video, or for one-to-one assistance contact your local stockist.

Die CO ²-Patrone ersetzen und Zuruecksetzen des Ausloesemechanismus

WICHTIG: Die folgende Punkte sind wichtig und bei Bitte bei der Zuruecksetzung des Ausloesermechanuismus unbedingt zu beachten

- Pruefen Sie nach sichtbaren aeusseren Verletzungen (Loecher, Risse u.s.w.) in der Stoff des Gewands und der Airbags (falls sichtbar)

- Sicherstellen, dass die Luft vollstaendig aus den Airbags abgelassen wurde

- Nur originale Point Two zugelassene Ersatzpatronen der richtige Groesse sind zu verwenden (bei Erwachsengroessen 60ccm)

E. Loesen Sie der Federvorspannungsdeckel mit dem mit gelieferten Inbusschluessel, drehen Sie die Schraube in der Richtung die durch den Pfeil angezeigt wird, bis der Feder unter dem Loch des Freigabestifts im Ausloesergehaeuse faellt und nicht mehr sichtbar ist.

F. Mit dem Finger oder mit dem Inbusschluessel durch die Ausloeserblende schieben Sie den Kolben zurueck in der Ursprungsposition. Stellen Sie sicher, dass die Aussparung des silbernen Kolbens mit dem Loch in der Mitte des Ausloesergehaeuses wie abgebildet, ausgerichtet ist.

G. Legen Sie den Freigabestift in die Blende, und sicherstellen dass er vollstaendig in die Aussparung in den Kolben eingedrueckt ist. Halten Sie ihn mit einer Hand und mit der anderen Hand drehen sie den Federvorspannungsdeckel fest.

H. Die Schraube fest anziehen bis sie vollständig in dem Ausloesergehaeuse eingeschraubt ist und die Markierungen auf dem Ausloesergehaeuse und dem Federvorspannungsdeckel zueinander wie abgebildet, ausgerichtet sind.

I. Um einer neuen CO^2 Patrone zu installieren stellen Sie zuerst sicher dass die Bajonettanschluss die richtige Form hat. Es ist nicht möglich, die Patronen zum Schrauben sind im aktuellen Point Two Ausloesesysteme nicht zu verwenden. Richten Sie den Ansatz auf das Bajonettanschluss (markiert durch den oberen Pfeil im Bild) mit dem Nut auf dem Ausloesergehaeuse (markiert durch den unteren Pfeil im Bild).

J. Setzen Sie die CO^2 Patrone in den Ausloesergehaeuse. Wenn ein Widerstand zu merken ist, stellen Sie sicher, dass Sie den Ansatz auf das Bajonettanschluss mit dem Nut auf dem Ausloesergehaeuse richtig ausgerichtet haben.

K. Mit Leichtem Druck nach unten, drehen Sie die CO^2 Patrone im Uhrzeigersinn (zur rechte Seite des Fahrers), wie bei dem oberen gelben Pfeil im Bild, bis der Ansatz auf das Bajonettanschluss auf der linken Seite des Nuts liegt.

L. Zeigt die richtige Endposition des Ansatzes im Nut des Ausloesergehaeuses.

Fazit: Unter Beruecksichtigung Ihrer eigenen Sicherheit, pruefen Sie erneut den Zusammenbau des Ausloesersystems. Jeder Innen- oder Aussen-Beschaedigung des Systems koennte Fehl , um genaue Zusammenbau des Airbag Ausloesersystems. Auessere oder innere Schaeden koennten zur Funktionsstoerung fuehren.

Diese Anweisungen sorgfaeltig zu folgen stellt sicher dass Ihre ProAir2/MC Lite Koerper Protektoren-Airbag-System ordnungsgemaess zurueckgesetzt wird. Wenn Sie noch in Bezug auf das Verfahren das System zurueck zu setzen unsicher bleiben, besuchen Sie den Point Two Internetauftritt um das Lehrvideo anzuschauen, oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler (Dmon-parts.de).

IMPORTANT

- No body protector can prevent death or serious injury in certain accidents
- Point Two Ltd will be held in no way responsible for any bodily injury or death, and/or property damage that may occur whilst using any Point Two product.
- Unauthorised modification or misuse could lead to malfunction. Point Two Ltd accept no responsibility or liability for any improper installation and usage of any of its products.
- Point Two Ltd recommend that the ProAir2/MC Lite body protector should NOT be used by anyone who is pregnant by 18 weeks or more.
- All ProAir2/MC Lite body protectors are subjected to rigorous quality assurance testing by the manufacturer. Each one is inflated to double the pressure attained when inflated through the trigger system, however we cannot guarantee the airbag will inflate every time or be held responsible should it not inflate.
- Point Two recommend that ProAir2/MC Lite body protectors are serviced annually or after every six inflations, whichever occurs first, by one of the manufacturer's appointed technicians.
- No other garments or backpacks should be worn over the ProAir2/MC Lite body protector.
- Always ensure the lanyard and motorcycle attachment are fitted securely as detailed in the user manual.
- Point Two is unable to guarantee an air jacket will inflate in all circumstances.
- This garment is fitted with an automatic deflation valve and can also be deflated by the removal of the gas canister.
- Always replace the canister after each inflation

WICHTIG

- Keinen Koerperschutz kann bei bestimmten Unfaellen Tod oder schwere Verletzungen nicht verhindern.

- Point Two Ltd uebernimmt in keiner Weise die Verantwortung für Tod, koerperliche Verletzung oder Sachschaeden die waehrend dem Einsatz eines Point Two Produktes auftreten oder zustande kommen.

- Unbefugte Aenderungen oder Missbrauch kann zu Fehlfunktionen fuehren. Point Two Ltd uebernehmen keine Verantwortung oder Haftung für unsachgemaesse Montage und Nutzung eines dieser Produkte.

- Point Two Ltd empfehlt keine Verwendung der ProAir2/MC Lite Airbagjacken bei Fahrerinnen die mehr als 18 Wochen Schwanger sind.

- Alle ProAir2/MC Lite Körper Protektoren unterliegen strengen Qualitätssicherungsprüfungen durch den Hersteller. Jeder Produkt wird aufgeblasen mit dem doppelten Druck der unter eine normale Aktivierung erreicht wird. Wir können aber nicht garantieren dass, eine Airbag jedes Mal richtig aufblaest oder dafuer haften soll es nicht aufblasen.

- Point Two empfehlt eine jaehrlich Wartung oder nach eine Wartung nach sechs Aktivierungen der ProAir2/MC Lite Koerper Protektoren. Eine Wartung ist nur von Hersteller genannten Technikern, durchzufuehren.

- Keine andere Kleidungsstuecke oder Rucksaecken sollen ueber der ProAir2/MC Lite Protektor Koerper getragen werden.

- Immer darauf achten dass, der Sitzanschluss und Kordel wie in dieser Bedienungsanleitung detailliert, montiert sind.

- Point Two kann nicht garantieren, dass unter allen Umstaenden eine Airjacke aufgeblasen wird.

- Dieses Kleidungsstueck ist mit einem automatischen Deflations-Ventil ausgeruestet und der Druck kann auch durch den Ausbau der Gas Patrone abgelassen werden.

- Ersetzen Sie die Patrone nach jeder Aktivierung.